

Catálogo Nacional Monumentos Históricos	
Estado	CASTILLA Y LEÓN
Municipio	BURGOS
Inmueble	Catedral de Santa María la Mayor
Dirección	
Ubicación	torre este primera planta
Nombre	Campana (4)
Medidas	Diámetro 101 cm Borde 11 cm Altura 100 cm Peso aproximado 597 kg
Autor campana	LINARES ORTIZ, CONSTANTINO DE (CARABANCHEL BAJO)
Año fundición	1927



Inscripciones, decoraciones	<p>La campana pretende ser una copia de una anterior, rota, pero se trata de una creación muy original y decorada, con escasas referencias al original.</p> <p>En el tercio dice "FACTUM ##### ECT ##### ANNO MDXXX #####" y probablemente se refiera a la campana anterior, aunque podría referirse al principio del evangelio de San Juan (Jn 1:14) "Et Verbum caro factum est et habitavit in nobis" que parece más probable para una campana. Se podría traducir como "SE HIZO. EL AÑO 1530"</p> <p>No obstante la escritura "ECT" puede indicar que la campana anterior estaba escrita en minúscula gótica (más usual a mitad del XVI, al menos en la mayo parte de campanas) y que se trataba de una "s" en principio o medio de palabra que se escribe con un signo parecido a la "c", pero sin cerrar por la parte inferior. Por tanto parece deducirse que esta breve inscripción, si se refería al momento de fabricación está mal ubicada (ya que usualmente en el tercio se indica la frase principal) pues le correspondería la inscripción del medio pie (también transcrita mal como veremos a continuación) y si se refiere al evangelio de San Juan, está incompleta. En cualquier caso está mal transcrita, y parece seguro que la campana anterior tuviese minúscula gótica y no mayúscula como la actual.</p> <p>En el medio dice "SIENDO # FABRIQUERO # EL # M # I # S # D # LORENZO # DANCAUSA # REFUNDIDA # CON # EL # MISMO # TRAZADO # QUE # TUBO # / POR ## CONSTANTINO # DE # LINARES ### ORTIZ ## EN # SU ## PRIMITIVA ## FUNDICION ### EL ## AÑO ### 1927 ### " Es sorprendente la grafía "TUBO", por "TUVO". Por otro lado no acaba de ser creíble que sea un trazado medieval; desde luego las letras utilizadas son del momento de la fabricación.</p> <p>En el medio pie se encuentran los mayores errores de transcripción. Dice "CHRISTUS / X # AL # OMNI # MALO # NOS # DEFENDAT # CHISTUS # VIVIT # CHRISTUS # REGNAT # CHRISTUS # IMPERAT # " Por lo general, en las inscripciones medievales el nombre de Cristo se escribe en griego, o mejor aún, en abreviatura griega, por tanto se escribe "xps" o "XPS", que equivale a la palabra XPISTOS. Probablemente aquella X que aparece en medio de la inscripción sea un resto de esta antigua manera de escribir. Tampoco han transcrito bien el orden, ya que usualmente se escribe CHRISTUS VINCIT, CHRISTUS REGNAT, CHRISTUS IMPERAT, CHRISTUS AB OMNI MALO NOS DEFENDAT que puede traducirse como CRISTO VENCE, CRISTO REINA, CRISTO IMPERA, CRISTO NOS DEFIENDA DE TODO MAL. Parece ser que esta expresión procede de las llamadas aclamaciones carolinas, utilizadas en el siglo VIII en Francia, y posteriormente utilizadas como el himno oficial de radio Vaticano en el siglo XX.</p> <p>En cualquier caso, y a pesar de los numerosos errores de transcripción y ortográficos, se trata de una campana magnífica, excelentemente decorada, y una de las mejores producidas por los talleres de Carabanchel Bajo.</p>
Toques actuales	<p>Solamente volteo automático mediante motor de impulsos</p>
Conservación	<p>Buena; desgastada en el punto Sustituyendo el yugo de hierro de MURUA por otro de madera de CLOCK-O-MATIC en el momento de la toma de datos. El nuevo yugo es manifiestamente pequeño para una campana de estas características.</p>
Protección	<p>Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.</p>

Propuestas	<p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. El yugo de madera debe ser repuesto, de acuerdo con el modelo de yugos castellanos, manteniendo sus características de forma, perfil y relación de contrapeso. El badajo será de las mismas características que el tradicional, incluido tamaño de la bola y peso.</p> <p>La campana debe balancear, voltear y repicar. Debe ser dotada de un motor de impulsos y de un electromazo, ubicados al lado izquierdo, para reproducir los toques originales y no impedir los posibles toques manuales. Debe ser dotada igualmente de una palanca de volteo en el lado derecho, para permitir el toque mediante sogas.</p>
Autores del registro	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha del registro	16-09-2005

Información completa: [Campana \(4\) Catedral de Santa María la Mayor - BURGOS](#)